

M/s Projects operating in the Special Economic Zone at Duqm,

الأفاضل / المشروعات العاملة في المنطقة الاقتصادية الخاصة بالدقم المحترمون،

After Compliments;

تحية طيبة وبعد،،،

Subject - Implementing Precautionary Measures to combat Coronavirus and Cooperating with Duqm Hospital

الموضوع / تطبيق الإجراءات الاحترازية للحد من انتشار فيروس كورونا والتعاون مع مستشفى الدقم

Reference is made to the decisions and directives, issued by the Supreme Committee, entrusted with following up of the development of the Coronavirus (Covid 19), requiring individuals and organizations to adhere to the precautionary measures to combat the spread of the Coronavirus (Covid 19) and to SEZAD's instructions issued previously, in this regard and registration of the first infected case in Duqm.

استنادا إلى القرارات والتوجيهات الصادرة من اللجنة العليا المكلفة ببحث آلية التعامل مع التطورات الناتجة عن انتشار فيروس كورونا (كوفيد ١٩) والمتضمنة دعوة كافة أفراد المجتمع والمؤسسات إلى ضرورة الالتزام بالإجراءات الاحترازية والوقائية لمنع انتشار فيروس كورونا (كوفيد ١٩)، وإلى التعليمات الصادرة من الهيئة خلال الفترة الماضية بهذا الشأن، وحيث تم تسجيل أول حالة إصابة بالدقم الأمر الذي يستدعي التأكيد على أهمية الالتزام بهذه التعليمات بشكل صارم، وإذ تبذل إدارة الهيئة جهودها بالتنسيق مع المختصين بوزارة الصحة للحد من انتشار هذا الفيروس في الدقم، عليه نود التأكيد على الجوانب الآتية:

SEZAD is working closely with the Ministry of Health towards combating Coronavirus spread in Duqm and all are, hence, strictly urged to adhere to the following instructions:

1. Providing regular multilingual awareness messages to employees, on the necessity to adhere to precautionary healthy habits and physical and social distancing, issued by the Supreme Committee and Ministry of Health and not to leave accommodation except for extreme necessity and wearing masks in

- 1- التأكيد على القوى العاملة وتوعيتهم بشكل مستمر بجميع اللغات بضرورة الالتزام بالعبادات الصحية الوقائية، والتقييد التام بتعليمات التباعد الاجتماعي والجسدي الصادرة عن اللجنة العليا ووزارة الصحة وعدم الخروج من المساكن إلّا للضرورة القصوى

- public. (Attached is the booklet issued by the Ministry of Health, which includes requirements and precautionary measures to combat the spread of Coronavirus at workplace and worker's accommodation).
2. Reducing the number of passengers in buses by half, and density of gatherings in dining halls by organising dining times or delivering food to the rooms.
 3. Providing masks and hand sanitisers to workers at workplaces and accommodations, as well as implementing daily external examination of workers, before boarding the bus and heading for work. Any worker with symptoms or a high temperature shall be prevented from boarding the bus.
 4. Taking into consideration the workers' accommodation requirement, as per the health requirements issued by SEZAD, hygiene, sufficient ventilation and inspection of the rooms on a daily basis shall be conducted to measure the workers' temperature and monitor their health condition.
 5. Not to bring any other workers from outside Duqm, unless a written approval is obtained from SEZAD's HSE Department. This is subject to submitting a written request including details of the workers and the place from where they are coming, and taking into account compliance with the instructions set by SEZAD when issuing
- ولبس الكمامات. (مرفق الدليل الصادر من وزارة الصحة والمتضمن الاشتراطات والإجراءات الوقائية للحد من انتشار مرض كوفيد ١٩ في أماكن العمل وإقامة الموظفين).
- 2- تقليل عدد الركاب في الحافلات إلى النصف، والحد من كثافة التجمعات في صالات الطعام من خلال تنظيم أوقات الطعام أو توصيله إلى الغرف.
 - 3- توفير الكمامات ومعقمات اليدين للقوى العاملة في مواقع العمل والمسكن، والعمل على الفحص الظاهري للعمال يوميا قبل ركوب الحافلة أثناء الذهاب للعمل، ومنع أي عامل تظهر عليه أعراض أو لديه ارتفاع في درجة الحرارة من ركوب الحافلة.
 - 4- مراعاة استيفاء مساكن العمال للاشتراطات الصحية الصادرة من الهيئة وفي مقدمتها النظافة وكفاية التهوية، والمرور على الغرف بشكل يومي لقياس درجة حرارة العمال والبحث عن أي شخص تظهر عليه أي أعراض.
 - 5- عدم جلب أي عمالة أخرى من خارج الدقم إلا بعد الحصول على موافقة كتابية من قسم الصحة والسلامة المهنية بالهيئة وذلك بعد تقديم طلب كتابي متضمناً تفاصيل العمالة والمنطقة القادمة منها، مع مراعاة الالتزام بالتعليمات التي تضعها الهيئة



approval. The approval includes the responsibility of the project to provide places for precautionary institutional isolation, before commencing work. Application shall be sent by e-mail hse@duqm.gov.om

6. Workers suspected of being infected or to have been in contact with an infected case, shall be immediately directed to Duqm Hospital and health monitoring team in Duqm shall be contacted on (92043535 or 98879416).
7. Any project, in which an infected case is reported, shall provide the required data to the health monitoring team by identifying all those, who were in contact with the infected person, whether at the workplace or accommodation, and sharing their details (name - age - nationality - ID number - phone number - date of entry to the Sultanate - date of return from the leave - a copy of ID card).
8. Strict compliance with the requirements of health isolation, issued by the Ministry of Health, for those who has been identified to be in contact with an infected case, in a separate room with toilet, and to be served from outside the room according to the instructions. The isolation must be in the places designated for that purpose in the Zone or any other place the company provides, in coordination with SEZAD and Ministry of Health. **(Attached is the booklet issued by the Ministry of Health, which includes health isolation guidelines).**

عند إصدار الموافقة، بما في ذلك مسؤولية المشروع عن توفير أماكن للحجر المؤسسي الاحترازي قبل مباشرة العمل، يتم تقديم الطلب عبر الإيميل hse@duqm.gov.om

6- التأكيد على القوى العاملة بمراجعة مستشفى الدقم فوراً عند الاشتباه بالإصابة أو مخالطة أحد المصابين، والتواصل مع فريق المراقبة الصحية بولاية الدقم عبر الهواتف (٩٢٠٤٣٥٣٥ أو ٩٨٨٧٩٤١٦).

7- أن يلتزم المشروع الذي تظهر فيه حالة إصابة بتوفير البيانات المطلوبة لفريق المراقبة الصحية وذلك بحصر المخالطين للحالة سواء في مقر العمل أو في المسكن، وإعداد قائمة ببيانات المخالطين تتضمن (الاسم، العمر، لجنسية، الرقم المدني، رقم الهاتف، تاريخ الدخول إلى السلطنة، تاريخ العودة من الإجازة، صورة من البطاقة الشخصية)

8- التقيد التام باشتراطات العزل الصحي الصادرة من وزارة الصحة للذين ثبتت مخالطتهم وذلك بأن يكون في غرفة منفصلة ودورة مياه منفصلة وأن تتم خدمة الخاضع للعزل من خارج الغرفة حسب الارشادات، على أن يكون العزل في الأماكن المخصصة لذلك في المنطقة أو أي أماكن أخرى تلتزم الشركة بتوفيرها بالتنسيق مع الهيئة والمختصين بوزارة الصحة. **(مرفق الدليل الصادر من وزارة الصحة المتضمن إرشادات العزل الصحي).**

9. All violators of the Supreme Committee's decisions will be seriously punished according to the regulations issued by the Royal Oman Police pursuant to the decision No. 151/2020, issued on May 21, 2020. **(Copy of the regulations is attached)**. SEZAD shall also take legal actions against any project that violates the occupational health and safety requirements issued by SEZAD.

SEZAD commends all efforts and measures taken by the projects, operating in Duqm, to combat the spread of Coronavirus. We urge everyone to continue their efforts and adhere to the above mentioned instructions, as we place all responsibility on main contractors to communicate these instructions to all sub-contractors and follow up their implementation and adherence.

We pray to the Almighty Allah to protect our country from this pandemic.

Yours sincerely,

Mahmood Hamood Al Rawahi
GM – Regulatory and Compliance

Issued on: 2nd of Shawwal 1441
Corresponding to: 25th May 2020



المرفقات attachments

<https://bit.ly/3c2IJQV>

9- سيتم التعامل مع المخالفين لقرارات اللجنة العليا وفق الضوابط الصادرة من شرطة عمان السلطانية بموجب القرار رقم ١٥١/٢٠٢٠ بتاريخ ٢١ مايو ٢٠٢٠م (مرفق نسخة من الضوابط)، كما إن الهيئة سوف تتخذ الإجراءات القانونية تجاه المشروع الذي تثبت مخالفته لقواعد الصحة والسلامة المهنية والاشتراطات الصحية الصادرة من الهيئة.

وإذ تقدر إدارة الهيئة الجهود والخطوات الملموسة التي اتخذتها المشروعات العاملة في الدقم للحد من انتشار هذا الفيروس، فإننا نأمل الاستمرار في هذه الجهود والتقيد بما ورد أعلاه، كما نؤكد على مسؤولية المقاول الرئيسي عن نقل ومتابعة تنفيذ هذه التوجيهات والتعليمات إلى المقاولين الفرعيين.

سائلين الله عز وجل أن يرفع هذا الوباء عن بلدنا وعن سائر البلاد في مشارق الأرض ومغاربها.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،،

الر
م
م

محمود بن حمود بن مطر الرواحي
مدير عام الرقابة والالتزام

صدر في: ٢ شوال ١٤٤١ هـ
الموافق: ٢٥ مايو ٢٠٢٠ م